

# Επίσημη Εφημερίδα

# L 79

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος  
21 Μαρτίου 2013

### Περιεχόμενα

#### I Νομοθετικές πράξεις

##### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση αριθ. 252/2013/ΕΕ του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2013, σχετικά με τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος-πλαισίου για την περίοδο 2013-2017 του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ..... 1

#### II Μη νομοθετικές πράξεις

##### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις ..... 4

##### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 253/2013 της Επιτροπής, της 15ης Ιανουαρίου 2013, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 692/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις προσαρμογές μετά την αναθεώρηση της Διεθνούς Τυποποιημένης Ταξινόμησης Εκπαίδευσης (ISCED) σε σχέση με τις μεταβλητές και τις κατανομές που πρέπει να υποβάλλονται <sup>(1)</sup> ..... 5

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

(<sup>1</sup>) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 254/2013 της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 2013, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 340/2008 σχετικά με τα τέλη και τις επιβαρύνσεις που πρέπει να καταβάλλονται στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) <sup>(1)</sup> . . . . .	7
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 255/2013 της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 2013, για την τροποποίηση, με σκοπό την προσαρμογή στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο, των παραρτημάτων II, VII και VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις μεταφορές αποβλήτων <sup>(1)</sup> . . . . .	19
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 256/2013 της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 2013, για την τροποποίηση του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση του ασκορβικού νατρίου (E 301) σε παρασκευάσματα βιταμίνης D που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε τροφές για βρέφη και μικρά παιδιά <sup>(1)</sup> . . . . .	24
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 257/2013 της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών . . . . .	27

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

2013/142/ΕΕ:

★ Σύσταση της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2013, για την ενίσχυση του δημοκρατικού και αποτελεσματικού τρόπου διεξαγωγής των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο . . . . .	29
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Διορθωτικά

★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 839/2008 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2008, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα παραρτήματα II, III και IV σχετικά με τα ανώτατα όρια καταλοίπων φυτοφαρμάκων μέσα ή πάνω σε ορισμένα προϊόντα (ΕΕ L 234 της 30.8.2008) . . . . .	33
★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 524/2011 της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 2011, για την τροποποίηση των παραρτημάτων II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα ανώτατα όρια καταλοίπων των ουσιών biphenyl, deltamethrin, ethofumesate, isopyrazam, propiconazole, pymetrozine, pyrimethanil και tebuconazole μέσα ή πάνω σε ορισμένα προϊόντα (ΕΕ L 142 της 28.5.2011) . . . . .	34
★ Διορθωτικό στην οδηγία 2004/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, περί των ελάχιστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας όσον αφορά στην έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (ηλεκτρομαγνητικά πεδία) (18η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 159 της 30.4.2004. Διορθωμένη έκδοση στην ΕΕ L 184 της 24.5.2004) . . . . .	36



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Νομοθετικές πράξεις)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 252/2013/ΕΕ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Μαρτίου 2013

σχετικά με τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος-πλαisiού για την περίοδο 2013-2017 του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 352,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με ειδική νομοθετική διαδικασία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με βάση τους στόχους της ίδρυσης του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων («Οργανισμός») και για να μπορέσει ο Οργανισμός να εκπληρώσει ορθά τα καθήκοντά του, πρέπει να προσδιορισθούν ακριβείς θεματικοί τομείς της δραστηριότητάς του βάσει πολυετούς πλαisiού που καλύπτει περίοδο πέντε ετών, κατά τα προβλεπόμενα από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 168/2007 του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 2007, για την ίδρυση Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης <sup>(1)</sup>.
- (2) Το πρώτο πολυετές πλαίσιο θεσπίστηκε από το Συμβούλιο με την απόφαση αριθ. 2008/203/ΕΚ, της 28ης Φεβρουαρίου 2008, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 σχετικά με τη θέσπιση πολυετούς προγράμματος-πλαisiού του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περίοδο 2007-2012. <sup>(2)</sup>
- (3) Το πολυετές πλαίσιο θα πρέπει να υλοποιείται μόνον εντός του πεδίου εφαρμογής της νομοθεσίας της Ένωσης.
- (4) Το πολυετές πλαίσιο θα πρέπει να συμβαδίζει με τις προτεραιότητες της Ένωσης, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τους

προσανατολισμούς που απορρέουν από τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

- (5) Το πολυετές πλαίσιο θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη τους δημοσιονομικούς και ανθρώπινους πόρους του Οργανισμού.
- (6) Το πολυετές πλαίσιο θα πρέπει να περιλαμβάνει διατάξεις με σκοπό να εξασφαλίζεται η συμπληρωματικότητα με τα καθήκοντα άλλων φορέων, υπηρεσιών και οργανισμών της Ένωσης, καθώς και με το Συμβούλιο της Ευρώπης και άλλους διεθνείς οργανισμούς που δραστηριοποιούνται στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Οι φορείς και οργανισμοί της Ένωσης που έχουν την αμεσότερη σχέση με το παρόν πολυετές πλαίσιο είναι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσίας Υποστήριξης για Θέματα Ασύλου (ΕΥΥΑ), που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 439/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα (Frontex), που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2007/2004 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup>, το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης, που δημιουργήθηκε με την απόφαση αριθ. 2008/381/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>, το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων (ΕΙΓΕ), που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1922/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>, ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ), που ορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(7)</sup>, η Eurojust, η μονάδα δικαστικής συνεργασίας της Ένωσης που συστάθηκε με την απόφαση αριθ. 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου <sup>(8)</sup>, η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ), που ιδρύθηκε με την απόφαση αριθ. 2009/371/ΔΕΥ του Συμβουλίου <sup>(9)</sup>, η Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (CEPOL), που ιδρύθηκε με την απόφαση 2005/681/ΔΕΥ του Συμβουλίου <sup>(10)</sup>, ο Ευρωπαϊκός

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 132 της 29.5.2010, σ. 11.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 349 της 25.11.2004, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 131 της 21.5.2008, σ. 7.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 403 της 30.12.2006, σ. 9.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 63 της 6.3.2002, σ. 1.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 121 της 15.5.2009, σ. 37.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 256 της 1.10.2005, σ. 63.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 53 της 22.2.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 63 της 7.3.2008, σ. 14.

Οργανισμός για τη Λειτουργική Διαχείριση Συστημάτων ΤΠ Μεγάλης Κλίμακας στον Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης (Οργανισμός ΤΠ), που ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1077/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Eurofound), που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.

- (7) Το πολυετές πλαίσιο θα πρέπει να περιλαμβάνει την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και των συναφών μορφών μισαλλοδοξίας μεταξύ των θεματικών τομέων δραστηριότητας του Οργανισμού.
- (8) Λόγω της σημασίας της καταπολέμησης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού για την Ένωση, πράγμα που την κατέστησε έναν από τους πέντε στόχους της αναπτυξιακής στρατηγικής «Ευρώπη 2020», ο Οργανισμός θα πρέπει να λάβει υπόψη τις οικονομικές και κοινωνικές προϋποθέσεις που επιτρέπουν την πραγματική απόλαυση των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη συλλογή και τη διάδοση δεδομένων στο πλαίσιο των θεματικών τομέων που θεσπίζονται με την παρούσα απόφαση.
- (9) Ο Οργανισμός, κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου ή της Επιτροπής και υπό την προϋπόθεση ότι το επιτρέπουν οι δημοσιονομικοί και ανθρωπίνι πόροι του, δύναται να εργάζεται εκτός του πεδίου των θεματικών τομέων που ορίζονται από το πολυετές πλαίσιο δύναμει των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007. Κατά τα οριζόμενα στο Πρόγραμμα της Στοκχόλμης — Μια ανοικτή και ασφαλή Ευρώπη που εξυπηρετεί και προστατεύει τους πολίτες <sup>(3)</sup>, το οποίο εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, τα θεσμικά όργανα θα πρέπει να αξιοποιήσουν πλήρως την πείρα του Οργανισμού και, κατά περίπτωση, να διαβουλευούνται με τον Οργανισμό στο πλαίσιο της εντολής του, σχετικά με την κατάρτιση πολιτικών και νομοθετημάτων που έχουν επιπτώσεις στα θεμελιώδη δικαιώματα.
- (10) Η Επιτροπή, κατά την εκπόνηση της πρότασής της, διαβούλευτηκε με το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού και παρέλαβε έγγραφες παρατηρήσεις στις 18 Οκτωβρίου 2011,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

#### Πολυετές πλαίσιο

1. Θεσπίζεται πολυετές πλαίσιο του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης («Οργανισμός») για την περίοδο 2013-2017.
2. Ο Οργανισμός, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007, εκτελεί τα καθήκοντα που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 εντός των ορίων των θεματικών τομέων που ορίζονται στο άρθρο 2 της παρούσας απόφασης.

### Άρθρο 2

#### Θεματικοί τομείς

Οι θεματικοί τομείς είναι οι ακόλουθοι:

- α) η πρόσβαση στη δικαιοσύνη·

- β) τα θύματα εγκληματικών πράξεων, καθώς και η αποζημίωση των θυμάτων εγκληματικών πράξεων·
- γ) η κοινωνία των πληροφοριών, και ιδίως ο σεβασμός της ιδιωτικής ζωής και η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·
- δ) η ένταξη των Ρομά·
- ε) η δικαστική συνεργασία, εξαιρουμένου του τομέα των ποινικών υποθέσεων·
- στ) τα δικαιώματα του παιδιού·
- ζ) οι διακρίσεις λόγω φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών ή άλλων φρονημάτων, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, περιουσίας, γέννησης, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού·
- η) η μετανάστευση και η ένταξη των μεταναστών· οι θεωρήσεις και οι έλεγχοι στα σύνορα και το άσυλο·
- θ) ο ρατσισμός, η ξενοφοβία και οι συναφείς μορφές μισαλλοδοξίας.

### Άρθρο 3

#### Συμπληρωματικότητα και συνεργασία με άλλους οργανισμούς

1. Ο Οργανισμός εξασφαλίζει τη δέουσα συνεργασία και συντονισμό με όλους τους συναφείς φορείς, υπηρεσίες και οργανισμούς της Ένωσης, τα κράτη μέλη, τους διεθνείς οργανισμούς και την κοινωνία των πολιτών, κατά τα οριζόμενα στα άρθρα 7, 8 και 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007, με σκοπό την εφαρμογή του παρόντος πολυετούς πλαισίου.
2. Ο Οργανισμός ασχολείται με τα ζητήματα που συνδέονται με τις διακρίσεις λόγω φύλου ως μέρος μόνο του έργου του και στον βαθμό που έχουν σχέση με αυτό στα πλαίσια του άρθρου 2 στοιχείο ζ), λαμβάνοντας υπόψη ότι αρμόδιο για τη συλλογή δεδομένων σχετικά με την ισότητα των φύλων και τις διακρίσεις λόγω φύλου είναι το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων (EIGE). Ο Οργανισμός και το EIGE συνεργάζονται κατά τα προβλεπόμενα στη συμφωνία συνεργασίας της 22ας Νοεμβρίου 2010.
3. Ο Οργανισμός συνεργάζεται με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Eurofound) κατά τα προβλεπόμενα στη συμφωνία συνεργασίας της 8ης Οκτωβρίου 2009, και με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα (Frontex) κατά τα προβλεπόμενα στη συμφωνία συνεργασίας της 26ης Μαΐου 2010. Επίσης θα συνεργαστεί με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για Θέματα Ασύλου (EYVA), το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης, την Eurojust —τη μονάδα δικαστικής συνεργασίας της Ένωσης—, την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Europol), την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (CEPOL) και τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Λειτουργική Διαχείριση Συστημάτων ΤΠ Μεγάλης Κλίμακας στον Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης (Οργανισμός ΤΠ), βάσει των όρων που θα προβλέπονται στις αντίστοιχες μελλοντικές συμφωνίες συνεργασίας. Η συνεργασία με τους οργανισμούς αυτούς περιορίζεται σε δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των θεματικών τομέων περί των οποίων το άρθρο 2 της παρούσας απόφασης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 286 της 1.11.2011, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 139 της 30.5.1975, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 115 της 4.5.2010, σ. 1.

4. Ο Οργανισμός εκπληρώνει τα καθήκοντά του στον τομέα της κοινωνίας των πληροφοριών και ειδικότερα σε ό,τι αφορά την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, μη διγομένων των αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, ώστε να εξασφαλίζεται ότι τα θεμελιώδη δικαιώματα και οι ελευθερίες των φυσικών προσώπων και ιδίως το δικαίωμα της ιδιωτικής τους ζωής γίνονται σεβαστά από τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης, βάσει των καθηκόντων και των αρμοδιοτήτων του όπως ορίζονται στα άρθρα 46 και 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

5. Ο Οργανισμός συντονίζει τις δραστηριότητές του με τις δραστηριότητες του Συμβουλίου της Ευρώπης κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 168/2007 και στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη συνεργασία μεταξύ του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Συμβουλίου της Ευρώπης<sup>(1)</sup>, περί της οποίας γίνεται λόγος στο εν λόγω άρθρο.

#### Άρθρο 4

#### Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2013.

Βρυξέλλες, 11 Μαρτίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

E. GILMORE

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 186 της 15.7.2008, σ. 7.

## II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

### **Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις**

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συμφωνίας της 19ης Οκτωβρίου 2005 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Δανίας σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία και την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις <sup>(1)</sup> (εφεξής «η συμφωνία»), που συνήφθη με την απόφαση 2006/325/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, οσάκις εκδίδονται τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 44/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2000, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις <sup>(3)</sup>, η Δανία κοινοποιεί στην Επιτροπή την απόφασή της εάν θα εφαρμόσει ή όχι το περιεχόμενο των τροποποιήσεων αυτών.

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2012, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις <sup>(4)</sup> εκδόθηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2012.

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συμφωνίας, η Δανία, με επιστολή της 20ής Δεκεμβρίου 2012 κοινοποίησε στην Επιτροπή την απόφασή της να εφαρμόσει το περιεχόμενο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012. Αυτό σημαίνει ότι οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 θα εφαρμοστούν στις σχέσεις μεταξύ της Ένωσης και της Δανίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 της συμφωνίας, η κοινοποίηση εκ μέρους της Δανίας δημιουργεί αμοιβαίες υποχρεώσεις μεταξύ της Δανίας και της Κοινότητας. Επομένως, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 αποτελεί τροποποίηση της συμφωνίας και θεωρείται ότι προσαρτάται σε αυτήν.

Δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφοι 3 και 4 της συμφωνίας, η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 στη Δανία μπορεί να πραγματοποιηθεί με τροποποίηση της ισχύουσας νομοθεσίας κατόπιν απόφασης του δανικού Κοινοβουλίου. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 στοιχείο β) της συμφωνίας, η Δανία κοινοποιεί στην Επιτροπή την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εν λόγω νομοθετικών μέτρων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2005, σ. 62.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 120 της 5.5.2006, σ. 22.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 12 της 16.1.2001, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 351 της 20.12.2012, σ. 1.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

### ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 253/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιανουαρίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 692/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις προσαρμογές μετά την αναθεώρηση της Διεθνούς Τυποποιημένης Ταξινόμησης Εκπαίδευσης (ISCED) σε σχέση με τις μεταβλητές και τις κατανομές που πρέπει να υποβάλλονται

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 692/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 2011, σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές στον τομέα του τουρισμού και την κατάργηση της οδηγίας 95/57/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η καθιέρωση ενός επικαιροποιημένου συστήματος ταξινόμησης έχει καίρια σημασία για τις συνεχιζόμενες προσπάθειες της Επιτροπής να διατηρήσει την καταλληλότητα των ευρωπαϊκών στατιστικών, λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις και τις αλλαγές στον τομέα της εκπαίδευσης.
- (2) Ο Εκπαιδευτικός, Επιστημονικός και Πολιτιστικός Οργανισμός των Ηνωμένων Εθνών (UNESCO) αναθεώρησε την έκδοση της Διεθνούς Τυποποιημένης Ταξινόμησης Εκπαίδευσης (ISCED) που χρησιμοποιούνταν μέχρι σήμερα (ISCED 1997) προκειμένου να διασφαλίσει ότι συμβαδίζει με τις εξελίξεις στις πολιτικές και στις δομές της εκπαίδευσης και της κατάρτισης.
- (3) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 692/2011,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 692/2011 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Το τμήμα 1 τροποποιείται ως εξής:

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 192 της 22.7.2011, σ. 17.

α) στη στήλη «Κοινωνικοδημογραφικές κατανομές», στο μέρος Α, η καταχώριση «3. [προαιρετικό] Επίπεδο εκπαίδευσης» αντικαθίσταται από την καταχώριση «3. [προαιρετικό] Μορφωτικό επίπεδο»·

β) στη στήλη «Κοινωνικοδημογραφικές κατανομές», στο μέρος Β, η καταχώριση «3. [προαιρετικό] Επίπεδο εκπαίδευσης» αντικαθίσταται από την καταχώριση «3. [προαιρετικό] Μορφωτικό επίπεδο»·

γ) στο σημείο 3 του μέρους Γ, η καταχώριση «Επίπεδο εκπαίδευσης: χαμηλό (ISCED 0, 1 ή 2), μεσαίο (ISCED 3 ή 4), υψηλό (ISCED 5 ή 6)» αντικαθίσταται από την καταχώριση: «Μορφωτικό επίπεδο: το πολύ κατώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση, ανώτερη δευτεροβάθμια και μεταδευτεροβάθμια (μη τριτοβάθμια) εκπαίδευση, τριτοβάθμια εκπαίδευση.».

- 2) Το τμήμα 2 μέρος Α τροποποιείται ως εξής:

α) στη στήλη «Μεταβλητές», στη σειρά 23, η καταχώριση «[προαιρετικό] Χαρακτηριστικά του επισκέπτη: επίπεδο εκπαίδευσης» αντικαθίσταται από την καταχώριση «[προαιρετικό] Χαρακτηριστικά του επισκέπτη: μορφωτικό επίπεδο»·

β) στη στήλη «Κατηγορίες προς διαβίβαση», στη σειρά 23, οι καταχωρίσεις «α) Χαμηλό (ISCED 0, 1 ή 2)», «β) Μεσαίο (ISCED 3 ή 4)» και «γ) Υψηλό (ISCED 5 ή 6)» αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Το πολύ κατώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση

β) Ανώτερη δευτεροβάθμια και μεταδευτεροβάθμια (μη τριτοβάθμια) εκπαίδευση

γ) Τριτοβάθμια εκπαίδευση».

- 3) Το τμήμα 3 τροποποιείται ως εξής:

α) στη στήλη «[προαιρετικό] Κοινωνικοδημογραφικές κατανομές», μέρος Α, η καταχώριση «3. Επίπεδο εκπαίδευσης» αντικαθίσταται από την καταχώριση «3. Μορφωτικό επίπεδο»·

β) στη στήλη «[προαιρετικό] Κοινωνικοδημογραφικές κατανομές», μέρος Β, η καταχώριση «3. Επίπεδο εκπαίδευσης» αντικαθίσταται από την καταχώριση «3. Μορφωτικό επίπεδο».

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2014.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιανουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

---



## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 254/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Μαρτίου 2013

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 340/2008 σχετικά με τα τέλη και τις επιβαρύνσεις που πρέπει να καταβάλλονται στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων, καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/45/ΕΚ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/94 της Επιτροπής, καθώς και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών 91/155/ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 74 παράγραφος 1 και το άρθρο 132,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Από την επανεξέταση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 340/2008 της Επιτροπής, της 16ης Απριλίου 2008, για τα τέλη και τις επιβαρύνσεις που πρέπει να καταβάλλονται στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH)<sup>(2)</sup>, που διεξήχθη σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, προκύπτει ότι ο εν λόγω κανονισμός θα πρέπει να τροποποιηθεί σε διάφορα σημεία.
- (2) Για λόγους ασφάλειας δικαίου, είναι σκόπιμο να διευκρινιστούν οι συνέπειες των καθυστερήσεων πληρωμών προς τον Οργανισμό. Ο Οργανισμός δεν θα πρέπει να επιστρέφει τέλη ή επιβαρύνσεις που καταβλήθηκαν πριν από την απόρριψη της συγκεκριμένης αίτησης. Ωστόσο, τέλη ή επιβαρύνσεις που καταβλήθηκαν μετά την εν λόγω απόρριψη θα πρέπει να επιστρέφονται ως αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά.
- (3) Όσον αφορά τις επικαιροποιήσεις μιας καταχώρισης που αφορούν τις απαιτήσεις εμπιστευτικότητας, είναι σκόπιμο τα τέλη να επιβάλλονται με συνέπεια, ανεξαρτήτως της χρονικής στιγμής υποβολής της αίτησης. Όσον αφορά τις επικαιροποιήσεις μιας καταχώρισης εκτός από τις επικαιροποιήσεις της ποσοτικής κατηγορίας, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα για τον καταχωρίζοντα να ζητήσει παράταση της δεύτερης προθεσμίας πληρωμής του αντιστοίχου τέλους προκειμένου να δοθεί περισσότερος χρόνος στον καταχωρίζοντα για να καταβάλει την πληρωμή.
- (4) Για λόγους ασφάλειας δικαίου, είναι επίσης σκόπιμο να διευκρινιστούν οι υφιστάμενες διατάξεις περί μειωμένων τελών για τις αιτήσεις εμπιστευτικότητας στις κοινές αιτήσεις ή από τους κύριους καταχωρίζοντες.
- (5) Όσον αφορά τα τέλη για τις αιτήσεις σύμφωνα με το άρθρο 62 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 και τις επιβαρύνσεις για τις αναθεωρήσεις αδειών σύμφωνα με το άρθρο 61 του εν λόγω κανονισμού, κάθε σενάριο έκθεσης δεν θα πρέπει πλέον να θεωρείται αυτόματα ως μία χρήση, δεδομένου ότι ο αριθμός των επιπλέον χρήσεων μιας αίτησης αδειοδότησης ή μιας έκθεσης αναθεώρησης αδειοδότησης, για τις οποίες υποβάλλεται αίτηση, μπορεί να μην είναι αναγκαστικά ο ίδιος με τον αριθμό των σεναρίων έκθεσης τα οποία περιλαμβάνονται στις εν λόγω αιτήσεις.
- (6) Θα πρέπει επίσης να διευκρινιστεί ότι ο Οργανισμός θα πρέπει να εκδίδει ένα τιμολόγιο που να καλύπτει το βασικό τέλος ή τη βασική επιβάρυνση και όλα τα πρόσθετα τέλη ή επιβαρύνσεις, ακόμη και σε περιπτώσεις κοινών αιτήσεων αδειοδότησης και κοινών εκθέσεων αναθεώρησης.
- (7) Ο Οργανισμός δύναται να ζητήσει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι εφαρμόζονται οι όροι για τη μείωση των τελών ή των επιβαρύνσεων ή για τη μη καταβολή τέλους. Για να είναι δυνατή η εξακρίβωση της τήρησης των εν λόγω προϋποθέσεων, είναι αναγκαίο να απαιτείται η υποβολή των σχετικών αποδεικτικών στοιχείων σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης ή, αν τα στοιχεία είναι διαθέσιμα μόνο σε άλλη γλώσσα, με πιστοποιημένη μετάφραση σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης.
- (8) Κρίνεται επίσης σκόπιμο, σε συνέχεια της αναθεώρησης των τελών και των επιβαρύνσεων, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 340/2008, υπό το πρίσμα του εφαρμοστέου μέσου ετήσιου δείκτη πληθωρισμού 3,1% που δημοσιεύτηκε από την Eurostat για τον Απρίλιο του 2012, να προσαρμοστούν τα τυπικά τέλη και οι επιβαρύνσεις σύμφωνα με τον εν λόγω δείκτη.
- (9) Τα υφιστάμενα μειωμένα τέλη και επιβαρύνσεις που εφαρμόζονται στις πολύ μικρές, τις μικρές και τις μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) θα πρέπει να μειωθούν περαιτέρω, προκειμένου να ελαχιστοποιηθούν οι κανονιστικές επιβαρύνσεις και οι πολυάριθμες πρακτικές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι ΜΜΕ όσον αφορά τη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις του κανονισμού REACH, ιδίως την υποχρέωση καταχώρισης, όπως προσδιορίζονται στην Έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σύμφωνα με το άρθρο 117 παράγραφος 4 του κανονισμού REACH και το άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού CLP, καθώς και επανεξέταση ορισμένων στοιχείων του REACH σύμφωνα με το άρθρο 75 παράγραφος 2 και το άρθρο 138 παράγραφοι 2, 3 και 6 του REACH<sup>(3)</sup>.
- (10) Προκειμένου να αποκατασταθεί η ισορροπία στην κατανομή των τελών και των επιβαρύνσεων σε διάφορες κατηγορίες

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 107 της 17.4.2008, σ. 6.<sup>(3)</sup> COM(2013) 49 τελικό και SWD(2013) 25 τελικό.

μεγέθους εταιρειών, τα συνήθη τέλη και οι επιβαρύνσεις θα πρέπει να αυξηθούν περαιτέρω κατά 4% στον τομέα της καταχώρισης και κατά 3,5% στον τομέα της αδειοδότησης, λαμβανομένων υπόψη, αφενός, των δαπανών του Οργανισμού και του σχετικού κόστους των υπηρεσιών που παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, και, αφετέρου, της περαιτέρω μείωσης των τελών και επιβαρύνσεων για τις ΜΜΕ και του αριθμού των ΜΜΕ που συμμετέχουν.

- (11) Η συνολική προσαρμογή των τελών και των επιβαρύνσεων ορίζεται σε επίπεδο ώστε τα έσοδα που προέρχονται από αυτά, σε συνδυασμό με άλλες πηγές εσόδων του Οργανισμού σύμφωνα με το άρθρο 96 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, να επαρκούν για την κάλυψη του κόστους των παρεχόμενων υπηρεσιών.
- (12) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 340/2008 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (13) Για λόγους ασφάλειας δικαίου, ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να εφαρμοστεί σε έγκυρες αιτήσεις που εκκρεμούν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
- (14) Δεδομένου ότι οι σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 πρέπει να καταχωρίζονται έως τις 31 Μαΐου 2013, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ επειγόντως.
- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 133 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 340/2008 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Στο άρθρο 3, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «7. Εάν η καταχώριση απορριφθεί επειδή ο καταχωρίζων δεν υπέβαλε τα στοιχεία που λείπουν ή επειδή δεν κατέβαλε το τέλος πριν από τη λήξη των προθεσμιών, τα τέλη που έχουν καταβληθεί στο πλαίσιο της εν λόγω καταχώρισης δεν επιστρέφονται ούτε πιστώνονται με άλλον τρόπο στον καταχωρίζοντα».
- (2) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «7. Εάν η καταχώριση απορριφθεί επειδή ο καταχωρίζων δεν υπέβαλε τα στοιχεία που λείπουν ή επειδή δεν κατέβαλε το τέλος πριν από τη λήξη των προθεσμιών, τα τέλη που έχουν καταβληθεί στο πλαίσιο της εν λόγω καταχώρισης δεν επιστρέφονται ούτε πιστώνονται με άλλον τρόπο στον καταχωρίζοντα».
- (3) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:
- α) Στην παράγραφο 2, μετά το δεύτερο εδάφιο παρεμβάλλονται τα ακόλουθα εδάφια:
- «Για οποιαδήποτε μεταβολή στην πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με την καταχώριση, ο Οργανισμός επιβάλλει τέλος ανά στοιχείο για το οποίο πραγματοποιείται επικαιροποίηση, όπως ορίζεται στους πίνακες 3 και 4 του παραρτήματος III.

Σε περίπτωση επικαιροποίησης που αφορά περιλήψεις μελετών ή ουσιαστικές περιλήψεις μελετών, ο Οργανισμός επιβάλλει τέλος για κάθε περιληψη μελετών ή ουσιαστική περιληψη μελετών για την οποία πραγματοποιείται επικαιροποίηση».

- β) Στην παράγραφο 6, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εάν η καταβολή δεν πραγματοποιηθεί πριν από τη λήξη της δεύτερης προθεσμίας, σε περίπτωση άλλων επικαιροποιήσεων, ο Οργανισμός απορρίπτει την επικαιροποίηση. Εάν το ζητήσει ο αιτών, ο Οργανισμός παρατείνει τη δεύτερη προθεσμία, υπό τον όρο ότι η αίτηση έχει υποβληθεί πριν από τη λήξη της δεύτερης προθεσμίας. Εάν η καταβολή δεν πραγματοποιηθεί πριν από τη λήξη της παραταθείσας προθεσμίας, ο Οργανισμός απορρίπτει την επικαιροποίηση».

- γ) Η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Εάν η επικαιροποίηση απορρίπτεται επειδή ο καταχωρίζων δεν υπέβαλε τα στοιχεία που λείπουν ή επειδή δεν κατέβαλε το τέλος πριν από τη λήξη των προθεσμιών, τα τέλη που έχουν καταβληθεί στο πλαίσιο της εν λόγω επικαιροποίησης πριν από την απόρριψή της δεν επιστρέφονται ούτε πιστώνονται με άλλον τρόπο στον καταχωρίζοντα».

- (4) Στο άρθρο 6, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Σε περίπτωση αίτησης που αναφέρεται σε κοινή αίτηση, ο Οργανισμός εισπράττει μειωμένο τέλος από κάθε καταχωρίζοντα, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα IV. Σε περίπτωση αίτησης από τον κύριο καταχωρίζοντα, ο Οργανισμός εισπράττει μειωμένο τέλος μόνο από τον κύριο καταχωρίζοντα, όπως ορίζεται στο παράρτημα IV».

- (5) Στο άρθρο 7, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Εάν η κοινοποίηση ή το αίτημα παράτασης απορρίπτονται επειδή ο παρασκευαστής, ο εισαγωγέας ή ο παραγωγός του αντικειμένου για το οποίο ζητείται παράταση δεν υπέβαλε τα στοιχεία που λείπουν ή επειδή δεν κατέβαλε το τέλος ή τις επιβαρύνσεις πριν από τη λήξη των προθεσμιών, τα τέλη ή οι επιβαρύνσεις που έχουν καταβληθεί στο πλαίσιο της εν λόγω κοινοποίησης ή του εν λόγω αιτήματος για παράταση πριν από την αντίστοιχη απόρριψή τους δεν επιστρέφονται ούτε πιστώνονται με άλλον τρόπο στον κοινοποιούντα ή στον αιτούντα».

- (6) Στο άρθρο 8, η παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο Οργανισμός εκδίδει ένα τιμολόγιο που καλύπτει το βασικό τέλος και κάθε εφαρμοστέο πρόσθετο τέλος, ακόμη και σε περίπτωση κοινής αίτησης αδειοδότησης.»

- (7) Στο άρθρο 9, η παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο Οργανισμός εκδίδει ένα τιμολόγιο που καλύπτει το βασικό τέλος και κάθε εφαρμοστέο πρόσθετο τέλος, ακόμη και σε περίπτωση κοινής έκθεσης αναθεώρησης.»

- (8) Στο άρθρο 13 παράγραφος 3, μετά το πρώτο εδάφιο παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Όταν τα αποδεικτικά στοιχεία που πρέπει να υποβάλλονται στον Οργανισμό δεν έχουν συνταχθεί σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης, συνοδεύονται από πιστοποιημένη μετάφραση σε μία από τις εν λόγω επίσημες γλώσσες».

- (9) Στο άρθρο 22, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η Επιτροπή επανεξετάζει, επίσης, συνεχώς τον παρόντα κανονισμό με βάση τα σημαντικά στοιχεία που καθίστανται διαθέσιμα όσον αφορά τις κυριότερες παραδοχές για τα προβλεπόμενα έσοδα και δαπάνες του Οργανισμού. Έως την 31η Ιανουαρίου 2015, η Επιτροπή επανεξετάζει τον παρόντα κανονισμό με σκοπό την τροποποίησή του και, εάν κριθεί σκόπιμο,

συνεκτιμά ιδίως το κόστος που συνεπάγεται για τον Οργανισμό και το σχετικό κόστος των υπηρεσιών που παρέχονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών».

- (10) Τα παραρτήματα I έως VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 340/2008 αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται σε έγκυρες αιτήσεις που εκκρεμούν την 22ης Μαρτίου 2013.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Μαρτίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τέλη για τις καταχωρίσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα άρθρα 6, 7 ή 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Πίνακας 1

## Βασικά τέλη

	Ατομική αίτηση	Κοινή αίτηση
Τέλη για ουσίες σε ποσότητα 1 έως 10 τόνους	EUR 1 714	EUR 1 285
Τέλη για ουσίες σε ποσότητα 10 έως 100 τόνους	EUR 4 605	EUR 3 454
Τέλη για ουσίες σε ποσότητα 100 έως 1 000 τόνους	EUR 12 317	EUR 9 237
Τέλη για ουσίες σε ποσότητα πάνω από 1 000 τόνους	EUR 33 201	EUR 24 901

Πίνακας 2

## Μειωμένα τέλη για ΜΜΕ

	Μεσαία επιχείρηση	Μεσαία επιχείρηση	Μικρή επιχείρηση	Μικρή επιχείρηση	Πολύ μικρή επιχείρηση	Πολύ μικρή επιχείρηση
	(Ατομική αίτηση)	(Κοινή αίτηση)	(Ατομική αίτηση)	(Κοινή αίτηση)	(Ατομική αίτηση)	(Κοινή αίτηση)
Τέλη για ουσίες σε ποσότητα 1 έως 10 τόνους	EUR 1 114	EUR 835	EUR 600	EUR 450	EUR 86	EUR 64
Τέλη για ουσίες σε ποσότητα 10 έως 100 τόνους	EUR 2 993	EUR 2 245	EUR 1 612	EUR 1 209	EUR 230	EUR 173
Τέλη για ουσίες σε ποσότητα 100 έως 1 000 τόνους	EUR 8 006	EUR 6 004	EUR 4 311	EUR 3 233	EUR 616	EUR 462
Τέλη για ουσίες σε ποσότητα πάνω από 1 000 τόνους	EUR 21 581	EUR 16 185	EUR 11 620	EUR 8 715	EUR 1 660	EUR 1 245

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Τέλη για τις καταχωρίσεις που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2, το άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 3, ή το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Πίνακας 1

## Βασικά τέλη

	Ατομική αίτηση	Κοινή αίτηση
Τέλος	EUR 1 714	EUR 1 285

Πίνακας 2

## Μειωμένα τέλη για ΜΜΕ

	Μεσαία επιχείρηση (Ατομική αίτηση)	Μεσαία επιχείρηση (Κοινή αίτηση)	Μικρή επιχείρηση (Ατομική αίτηση)	Μικρή επιχείρηση (Κοινή αίτηση)	Πολύ μικρή επιχείρηση (Ατομική αίτηση)	Πολύ μικρή επιχείρηση (Κοινή αίτηση)
Τέλος	EUR 1 114	EUR 835	EUR 600	EUR 450	EUR 86	EUR 64

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Τέλη για την επικαιροποίηση των καταχωρίσεων δυνάμει του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Πίνακας 1

## Βασικά τέλη για την επικαιροποίηση της ποσοτικής κλίμακας

	Ατομική αίτηση	Κοινή αίτηση
Για ποσοτική κλίμακα από 1-10 τόνους έως 10-100 τόνους	EUR 2 892	EUR 2 169
Για ποσοτική κλίμακα από 1-10 τόνους έως 100-1 000 τόνους	EUR 10 603	EUR 7 952
Για ποσοτική κλίμακα από 1-10 τόνους έως άνω των 1 000 τόνων	EUR 31 487	EUR 23 616
Για ποσοτική κλίμακα από 10-100 τόνους έως 100-1 000 τόνους	EUR 7 711	EUR 5 783
Για ποσοτική κλίμακα από 10-100 τόνους έως άνω των 1 000 τόνων	EUR 28 596	EUR 21 447
Για ποσοτική κλίμακα από 100-1 000 τόνους έως άνω των 1 000 τόνων	EUR 20 885	EUR 15 663

Πίνακας 2

## Μειωμένα τέλη για τις ΜΜΕ για επικαιροποίηση της ποσοτικής κλίμακας

	Μεσαία επιχείρηση (Ατομική αίτηση)	Μεσαία επιχείρηση (Κοινή αίτηση)	Μικρή επιχείρηση (Ατομική αίτηση)	Μικρή επιχείρηση (Κοινή αίτηση)	Πολύ μικρή επιχείρηση (Ατομική αίτηση)	Πολύ μικρή επιχείρηση (Κοινή αίτηση)
Για ποσοτική κλίμακα από 1-10 τόνους έως 10-100 τόνους	EUR 1 880	EUR 1 410	EUR 1 012	EUR 759	EUR 145	EUR 108
Για ποσοτική κλίμακα από 1-10 τόνους έως 100-1 000 τόνους	EUR 6 892	EUR 5 169	EUR 3 711	EUR 2 783	EUR 530	EUR 398
Για ποσοτική κλίμακα από 1-10 τόνους έως άνω των 1 000 τόνων	EUR 20 467	EUR 15 350	EUR 11 021	EUR 8 265	EUR 1 574	EUR 1 181
Για ποσοτική κλίμακα από 10-100 τόνους έως 100-1 000 τόνους	EUR 5 012	EUR 3 759	EUR 2 699	EUR 2 024	EUR 386	EUR 289
Για ποσοτική κλίμακα από 10-100 τόνους έως άνω των 1 000 τόνων	EUR 18 587	EUR 13 940	EUR 10 008	EUR 7 506	EUR 1 430	EUR 1 072
Για ποσοτική κλίμακα από 100-1 000 τόνους έως άνω των 1 000 τόνων	EUR 13 575	EUR 10 181	EUR 7 310	EUR 5 482	EUR 1 044	EUR 783

Πίνακας 3

## Τέλη για άλλες επικαιροποιήσεις

Τύπος επικαιροποίησης			
Αλλαγή στα στοιχεία του καταχωρίζοντος, η οποία συνεπάγεται αλλαγή στη νομική οντότητα	EUR 1 607		
Τύπος επικαιροποίησης		Ατομική αίτηση	Κοινή αίτηση
Αλλαγή στην πρόσβαση που παρέχεται σε πληροφορίες της αίτησης:	Βαθμός καθαρότητας της ουσίας και/ή ταυτότητα των προσμείξεων ή των προσθέτων	EUR 4 820	EUR 3 615
	Σχετική ποσοτική κατηγορία	EUR 1 607	EUR 1 205

Τύπος επικαιροποίησης		Ατομική αίτηση	Κοινή αίτηση
	Περίληψη μελετών ή ουσιαστική περίληψη μελετών	EUR 4 820	EUR 3 615
	Πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο δελτίο δεδομένων ασφάλειας	EUR 3 213	EUR 2 410
	Εμπορική ονομασία της ουσίας	EUR 1 607	EUR 1 205
	Ονομασία IUPAC για τις μη σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 119 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006	EUR 1 607	EUR 1 205
	Ονομασία IUPAC για τις ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 119 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, που χρησιμοποιούνται ως ενδιάμεσα προϊόντα, στην επιστημονική έρευνα και ανάπτυξη ή στην προσανατολισμένη έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών παρασκευής	EUR 1 607	EUR 1 205

Πίνακας 4

**Μειωμένα τέλη για τις ΜΜΕ για άλλες επικαιροποιήσεις**

Τύπος επικαιροποίησης		Μεσαία επιχείρηση		Μικρή επιχείρηση		Πολύ μικρή επιχείρηση	
Αλλαγή στα στοιχεία του καταχωρίζοντος, η οποία συνεπάγεται αλλαγή στη νομική οντότητα		EUR 1 044		EUR 562		EUR 80	
Τύπος επικαιροποίησης		Μεσαία επιχείρηση (Ατομική αίτηση)	Μεσαία επιχείρηση (Κοινή αίτηση)	Μικρή επιχείρηση (Ατομική αίτηση)	Μικρή επιχείρηση (Κοινή αίτηση)	Πολύ μικρή επιχείρηση (Ατομική αίτηση)	Πολύ μικρή επιχείρηση (Κοινή αίτηση)
Αλλαγή στην πρόσβαση που παρέχεται σε πληροφορίες της αίτησης:	Βαθμός καθαρότητας της ουσίας και/ή ταυτότητα των προσμείξεων ή των προσθέτων	EUR 3 133	EUR 2 350	EUR 1 687	EUR 1 265	EUR 241	EUR 181
	Σχετική ποσοτική κατηγορία	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
	Περίληψη μελετών ή ουσιαστική περίληψη μελετών	EUR 3 133	EUR 2 350	EUR 1 687	EUR 1 265	EUR 241	EUR 181
	Πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο δελτίο δεδομένων ασφάλειας	EUR 2 088	EUR 1 566	EUR 1 125	EUR 843	EUR 161	EUR 120
	Εμπορική ονομασία της ουσίας	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
	Ονομασία IUPAC για τις μη σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 119 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
	Ονομασία IUPAC για τις ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 119 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, που χρησιμοποιούνται ως ενδιάμεσα προϊόντα στην επιστημονική έρευνα και ανάπτυξη ή στην προσανατολισμένη έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών παρασκευής	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Τέλη για τα αιτήματα που αναφέρονται στο άρθρο 10 στοιχείο α) σημείο xi) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Πίνακας 1  
Βασικά τέλη

Στοιχεία για τα οποία ζητείται εμπιστευτικότητα	Ατομική αίτηση	Κοινή αίτηση
Βαθμός καθαρότητας της ουσίας και/ή ταυτότητα των προσμειξών ή των προσθέτων	EUR 4 820	EUR 3 615
Σχετική ποσοτική κατηγορία	EUR 1 607	EUR 1 205
Περίληψη μελετών ή ουσιαστική περίληψη μελετών	EUR 4 820	EUR 3 615
Πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο δελτίο δεδομένων ασφάλειας	EUR 3 213	EUR 2 410
Εμπορική ονομασία της ουσίας	EUR 1 607	EUR 1 205
Ονομασία IUPAC για τις μη σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 119 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006	EUR 1 607	EUR 1 205
Ονομασία IUPAC για τις ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 119 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, που χρησιμοποιούνται ως ενδιάμεσα προϊόντα στην επιστημονική έρευνα και ανάπτυξη ή στην προσανατολισμένη έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών παρασκευής	EUR 1 607	EUR 1 205

Πίνακας 2  
Μειωμένα τέλη για τις ΜΜΕ

Στοιχεία για τα οποία ζητείται εμπιστευτικότητα	Μεσαία επιχείρηση	Μεσαία επιχείρηση	Μικρή επιχείρηση	Μικρή επιχείρηση	Πολύ μικρή επιχείρηση	Πολύ μικρή επιχείρηση
	(Ατομική αίτηση)	(Κοινή αίτηση)	(Ατομική αίτηση)	(Κοινή αίτηση)	(Ατομική αίτηση)	(Κοινή αίτηση)
Βαθμός καθαρότητας της ουσίας και/ή ταυτότητα των προσμειξών ή των προσθέτων	EUR 3 133	EUR 2 350	EUR 1 687	EUR 1 265	EUR 241	EUR 181
Σχετική ποσοτική κατηγορία	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
Περίληψη μελετών ή ουσιαστική περίληψη μελετών	EUR 3 133	EUR 2 350	EUR 1 687	EUR 1 265	EUR 241	EUR 181
Πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο δελτίο δεδομένων ασφάλειας	EUR 2 088	EUR 1 566	EUR 1 125	EUR 843	EUR 161	EUR 120
Εμπορική ονομασία της ουσίας	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
Ονομασία IUPAC για τις μη σταδιακά εισαγόμενες ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 119 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60
Ονομασία IUPAC για τις ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 119 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, που χρησιμοποιούνται ως ενδιάμεσα προϊόντα, στην επιστημονική έρευνα και ανάπτυξη ή στην προσανατολισμένη έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων και διαδικασιών παρασκευής	EUR 1 044	EUR 783	EUR 562	EUR 422	EUR 80	EUR 60



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Τέλη και επιβαρύνσεις για κοινοποιήσεις PPORD σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Πίνακας 1

## Τέλη για κοινοποιήσεις PPORD

Βασικό τέλος	EUR 536
Μειωμένο τέλος για μεσαίες επιχειρήσεις	EUR 348
Μειωμένο τέλος για μικρές επιχειρήσεις	EUR 187
Μειωμένο τέλος για πολύ μικρές επιχειρήσεις	EUR 27

Πίνακας 2

## Επιβαρύνσεις για την παράταση της εξαίρεσης PPORD

Βασικό τέλος	EUR 1 071
Μειωμένο τέλος για μεσαίες επιχειρήσεις	EUR 696
Μειωμένο τέλος για μικρές επιχειρήσεις	EUR 375
Μειωμένο τέλος για πολύ μικρές επιχειρήσεις	EUR 54

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## Τέλη για αιτήσεις αδειοδότησης σύμφωνα με το άρθρο 62 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Πίνακας 1

## Βασικά τέλη

Βασικό τέλος	EUR 53 300
Πρόσθετο τέλος ανά ουσία	EUR 10 660
Πρόσθετο τέλος ανά χρήση	EUR 10 660
Πρόσθετο τέλος ανά αιτούντα	Ο επιπλέον αιτών δεν είναι ΜΜΕ: EUR 39 975
	Ο επιπλέον αιτών είναι μεσαία επιχείρηση: EUR 29 981
	Ο επιπλέον αιτών είναι μικρή επιχείρηση: EUR 17 989
	Ο επιπλέον αιτών είναι πολύ μικρή επιχείρηση: EUR 3 998

Πίνακας 2

## Μειωμένα τέλη για μεσαίες επιχειρήσεις

Βασικό τέλος	EUR 39 975
Πρόσθετο τέλος ανά ουσία	EUR 7 995
Πρόσθετο τέλος ανά χρήση	EUR 7 995
Πρόσθετο τέλος ανά αιτούντα	Ο επιπλέον αιτών είναι μεσαία επιχείρηση: EUR 29 981
	Ο επιπλέον αιτών είναι μικρή επιχείρηση: EUR 17 989
	Ο επιπλέον αιτών είναι πολύ μικρή επιχείρηση: EUR 3 998

Πίνακας 3

## Μειωμένα τέλη για μεσαίες επιχειρήσεις

Βασικό τέλος	EUR 23 985
Πρόσθετο τέλος ανά ουσία	EUR 4 797
Πρόσθετο τέλος ανά χρήση	EUR 4 797
Πρόσθετο τέλος ανά αιτούντα	Ο επιπλέον αιτών είναι μικρή επιχείρηση: EUR 17 989
	Ο επιπλέον αιτών είναι πολύ μικρή επιχείρηση: EUR 3 998

Πίνακας 4

## Μειωμένα τέλη για πολύ μεσαίες επιχειρήσεις

Βασικό τέλος	EUR 5 330
Πρόσθετο τέλος ανά ουσία	EUR 1 066
Πρόσθετο τέλος ανά χρήση	EUR 1 066
Πρόσθετο τέλος ανά αιτούντα	Επιπλέον αιτών: EUR 3 998

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Επιβαρύνσεις για την αναθεώρηση αδειών σύμφωνα με το άρθρο 61 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

Πίνακας 1

## Βασικές επιβαρύνσεις

Βασική επιβάρυνση	EUR 53 300
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά χρήση	EUR 10 660
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά ουσία	EUR 10 660
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά αιτούντα	Ο επιπλέον αιτών δεν είναι ΜΜΕ: EUR 39 975
	Ο επιπλέον αιτών είναι μεσαία επιχείρηση: EUR 29 981
	Ο επιπλέον αιτών είναι μικρή επιχείρηση: EUR 17 989
	Ο επιπλέον αιτών είναι πολύ μικρή επιχείρηση: EUR 3 998

Πίνακας 2

## Μειωμένες επιβαρύνσεις για μεσαίες επιχειρήσεις

Βασική επιβάρυνση	EUR 39 975
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά χρήση	EUR 7 995
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά ουσία	EUR 7 995
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά αιτούντα	Ο επιπλέον αιτών είναι μεσαία επιχείρηση: EUR 29 981
	Ο επιπλέον αιτών είναι μικρή επιχείρηση: EUR 17 989
	Ο επιπλέον αιτών είναι πολύ μικρή επιχείρηση: EUR 3 998

Πίνακας 3

## Μειωμένες επιβαρύνσεις για μεσαίες επιχειρήσεις

Βασική επιβάρυνση	EUR 23 985
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά χρήση	EUR 4 797
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά ουσία	EUR 4 797
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά αιτούντα	Ο επιπλέον αιτών είναι μικρή επιχείρηση: EUR 17 989
	Ο επιπλέον αιτών είναι πολύ μικρή επιχείρηση: EUR 3 998

Πίνακας 4

## Μειωμένες επιβαρύνσεις για πολύ μικρές επιχειρήσεις

Βασική επιβάρυνση	EUR 5 330
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά χρήση	EUR 1 066
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά ουσία	EUR 1 066
Πρόσθετη επιβάρυνση ανά αιτούντα	Ο επιπλέον αιτών είναι πολύ μικρή επιχείρηση: EUR 3 998

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## Τέλη για προσφυγές σύμφωνα με το άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006

## Πίνακας 1

## Βασικά τέλη

Προσφυγή κατά απόφασης που ελήφθη σύμφωνα με:	Τέλος
το άρθρο 9 ή το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006	EUR 2 356
το άρθρο 27 ή το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006	EUR 4 712
το άρθρο 51 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006	EUR 7 069

## Πίνακας 2

## Μειωμένα τέλη για τις ΜΜΕ

Προσφυγή κατά απόφασης που ελήφθη σύμφωνα με:	Τέλος
το άρθρο 9 ή το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006	EUR 1 767
το άρθρο 27 ή το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006	EUR 3 534
το άρθρο 51 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006	EUR 5 301»

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 255/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Μαρτίου 2013

για την τροποποίηση, με σκοπό την προσαρμογή στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο, των παραρτημάτων ΙΓ, VII και VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις μεταφορές αποβλήτων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2006 για τις μεταφορές αποβλήτων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 58 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 καθορίζει τους όρους υπό τους οποίους η μεταφορά των αποβλήτων που απαριθμούνται στα παραρτήματα ΙΙΑ ή ΙΙΒ του εν λόγω κανονισμού υπόκειται στη διαδικασία της προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης. Για την υποβολή κοινοποίησης απαιτείται συμπλήρωση των εγγράφων κοινοποίησης και μεταφοράς, όπως ορίζεται στα παραρτήματα ΙΑ και ΙΒ του εν λόγω κανονισμού. Τα απόβλητα που απαριθμούνται στα παραρτήματα ΙΙΑ, ΙΙΒ ή ΙΙΒΑ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 μπορούν να καταχωριστούν στο πεδίο 14 του παραρτήματος ΙΑ ή του παραρτήματος ΙΒ, στον υπότιτλο (vi) «Άλλος (διευκρινίστε)». Το παράρτημα ΙΓ του εν λόγω κανονισμού, όπου παρέχονται συγκεκριμένες οδηγίες για τη συμπλήρωση των παραρτημάτων ΙΑ ή ΙΒ θα πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να διευκρινίζεται πώς τα εν λόγω απόβλητα θα πρέπει να αναφέρονται στο παράρτημα ΙΑ ή ΙΒ.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 καθορίζει επίσης τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα απόβλητα που παρατίθενται στα παραρτήματα ΙΙΑ και ΙΙΒ του εν λόγω κανονισμού πρέπει, εφόσον προορίζονται για μεταφορά, να συνοδεύονται από το έγγραφο που παρατίθεται στο παράρτημα VII του εν λόγω κανονισμού. Δεδομένου ότι το πεδίο 10 του παραρτήματος VII δεν παρέχει τη δυνατότητα καταχώρισης των αποβλήτων που απαριθμούνται στα παραρτήματα ΙΙΑ και ΙΙΒ, τα εν λόγω απόβλητα είναι αδύνατο να καταχωρισθούν ορθά στο παράρτημα VII. Η συμπερίληψη των αποβλήτων

των παραρτημάτων ΙΙΑ και ΙΙΒ απαιτεί τη διεύρυνση των επιλογών που απαριθμούνται στο πεδίο 10 του παραρτήματος VII.

- (3) Κατά τη δέκατη συνεδρίαση της διάσκεψης των μερών της σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο των διασυνοριακών κινήσεων επικίνδυνων αποβλήτων και της διάθεσής τους που πραγματοποιήθηκε στις 17-21 Οκτωβρίου 2011, υιοθετήθηκαν τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές και έγγραφα καθοδήγησης σχετικά με την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση. Λόγω της υιοθέτησής τους επιβάλλεται να τροποποιηθεί αναλόγως το παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006.
- (4) Ως εκ τούτου, επιβάλλεται να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1013/2006.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 39 της οδηγίας 2008/98/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 2008, για τα απόβλητα και την κατάργηση ορισμένων οδηγιών <sup>(2)</sup>,

ΕΝΕΚΡΙΝΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 τροποποιείται ως εξής:

- (1) Το παράρτημα ΙΓ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού
- (2) Το παράρτημα VII αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού·
- (3) Το παράρτημα VIII αντικαθίσταται από το κείμενο που παρατίθεται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Μαρτίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 190 της 12.7.2006, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 312 της 22.11.2008, σ. 3.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το παράρτημα ΙΓ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006 τροποποιείται ως εξής:

- α) Στο σημείο 25 (γ), διαγράφεται το δεύτερο εδάφιο.
- β) Στο σημείο 25 (δ), διαγράφεται το δεύτερο εδάφιο.
- γ) Στο σημείο 25 (ε), προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Ανάλογοι κωδικοί επιτρέπεται να περιλαμβάνονται στα παραρτήματα ΙΙΑ, ΙΙΒ ή ΙΙΑ του παρόντος κανονισμού. Σε αυτή την περίπτωση, ο αριθμός του παραρτήματος πρέπει να αναγράφεται μπροστά από τους κωδικούς. Όσον αφορά το παράρτημα ΙΙΑ, θα πρέπει να χρησιμοποιείται(-ούνται) ο(ι) σχετικός(-οί) κωδικός(-οί) που αναφέρει το παράρτημα ΙΙΑ, κατά περίπτωση με τη σειρά. Ορισμένες καταχωρίσεις της Βασιλείας, π.χ. οι Β1100, Β3010 και Β3020, αφορούν αποκλειστικά συγκεκριμένες ροές αποβλήτων, όπως αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙΑ.»

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΟΥΝ ΤΑ ΜΕΤΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΟΠΩΣ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΙ 2 ΚΑΙ 4

## Πληροφορίες αποστολής (1)

<b>1. Πρόσωπο που οργανώνει τη μεταφορά</b> Ονοματεπώνυμο: Διεύθυνση: Υπεύθυνος επικοινωνίας: Τηλ. Φαξ Ηλ. ταχυδρομείο:		<b>2. Εισαγωγέας/παραλήπτης</b> Ονοματεπώνυμο: Διεύθυνση: Υπεύθυνος επικοινωνίας: Τηλ. Φαξ Ηλ. ταχυδρομείο:	
<b>3. Πραγματική ποσότητα:</b> Τόνοι (Mg): m <sup>3</sup> :		<b>4. Πραγματική ημερομηνία αποστολής:</b>	
<b>5.(α) Πρώτος μεταφορέας (2)</b> Ονοματεπώνυμο: Διεύθυνση: Υπεύθυνος επικοινωνίας: Τηλ. Φαξ Ηλ. ταχυδρομείο: Μέσα μεταφοράς: Ημερομηνία μεταφοράς: Υπογραφή:		<b>5.(β) Δεύτερος μεταφορέας</b> Ονοματεπώνυμο: Διεύθυνση: Υπεύθυνος επικοινωνίας: Τηλ. Φαξ Ηλ. ταχυδρομείο: Μέσα μεταφοράς: Ημερομηνία μεταφοράς: Υπογραφή:	
		<b>5.(γ) Τρίτος μεταφορέας</b> Ονοματεπώνυμο: Διεύθυνση: Υπεύθυνος επικοινωνίας: Τηλ. Φαξ Ηλ. ταχυδρομείο: Μέσα μεταφοράς: Ημερομηνία μεταφοράς: Υπογραφή:	
<b>6. Παραγωγός των αποβλήτων (3)</b> <b>Αρχικός(-οί) παραγωγός(-οί), νέος παραγωγός(-οί) ή συλλέκτης:</b> Ονοματεπώνυμο: Διεύθυνση: Υπεύθυνος επικοινωνίας: Τηλ. Φαξ Ηλ. ταχυδρομείο:		<b>8. Εργασίες αξιοποίησης (ή, κατά περίπτωση, διάθεσης, εφόσον πρόκειται για απόβλητα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4):</b> Κωδικός R/κωδικός D:	
		<b>9. Συνήθης περιγραφή των αποβλήτων:</b>	
<b>7. Εγκατάσταση αξιοποίησης <input type="checkbox"/> Εργαστήριο <input type="checkbox"/></b> Ονοματεπώνυμο: Διεύθυνση: Υπεύθυνος επικοινωνίας: Τηλ. Φαξ Ηλ. ταχυδρομείο:		<b>10. Ταυτοποίηση των αποβλήτων (συμπληρώστε τους σχετικούς κωδικούς):</b> (i) του παραρτήματος IX της Βασιλείας: (ii) του ΟΟΣΑ (εάν διαφέρει από το (i)): (iii) του παραρτήματος IIIA (4): (iv) του παραρτήματος IIIB (5): (v) του καταλόγου αποβλήτων της ΕΚ: (vi) εθνικός κωδικός:	
<b>11. Εμπλεκόμενες χώρες/κράτη:</b>			
Εξαγωγή/αποστολή		Διαμετακόμιση	
<b>12. Δήλωση του προσώπου που οργανώνει τη μεταφορά:</b> Βεβαιώνω ότι εξ όσων γνωρίζω οι ανωτέρω πληροφορίες είναι πλήρεις και ακριβείς. Βεβαιώνω επίσης ότι έχουν συναφθεί γραπτά με τον παραλήπτη συμβατικές υποχρεώσεις (δεν απαιτείται στην περίπτωση αποβλήτων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4): Όνομα: Ημερομηνία: Υπογραφή:			
<b>13. Υπογραφή κατά την παραλαβή των αποβλήτων από τον παραλήπτη:</b> Όνομα: Ημερομηνία: Υπογραφή:			
<b>ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ Η ΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ:</b>			
<b>14. Το φορτίο παρελήφθη στην εγκατάσταση αξιοποίησης <input type="checkbox"/> ή στο εργαστήριο <input type="checkbox"/></b> Παραληφθείσα ποσότητα: Τόνοι (Mg): m <sup>3</sup> : Όνομα: Ημερομηνία: Υπογραφή:			

(1) Πληροφορίες που συνοδεύουν τις μεταφορές καταχωρισθέντων πράσινων αποβλήτων που προορίζονται για αξιοποίηση ή αποβλήτων που προορίζονται για εργαστηριακή ανάλυση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1013/2006. Για τη συμπλήρωση αυτού του εγγράφου, δείτε επίσης τις αντίστοιχες ειδικές οδηγίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΓ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006.

(2) Εάν υπάρχουν περισσότεροι από τρεις μεταφορείς, προσθέστε τις πληροφορίες που προβλέπονται στα πεδία 5 (α), (β), (γ).

(3) Εάν το πρόσωπο που οργανώνει τη μεταφορά δεν είναι ο παραγωγός ή ο συλλέκτης, επιβάλλεται να παρασχεθούν πληροφορίες σχετικά με τον παραγωγό ή τον συλλέκτη.

(4) Επιβάλλεται να χρησιμοποιείται(-ούνται) ο(οι) σχετικός(-οί) κωδικός(-οί) από το παράρτημα IIIA του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006, κατά περίπτωση με τη σειρά. Ορισμένες καταχωρίσεις της Βασιλείας, π.χ. οι B1100, B3010 και B3020, αφορούν αποκλειστικά συγκεκριμένες ροές αποβλήτων, όπως αναφέρεται στο παράρτημα IIIA.

(5) Χρησιμοποιούνται οι κωδικοί ΒΕΥ που απαριθμούνται στο παράρτημα IIIB του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1013/2006.»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΟΡΘΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ (ΑΡΘΡΟ 49)

- I. Κατευθυντήριες γραμμές και έγγραφα καθοδήγησης που έχουν θεσπιστεί δυνάμει της σύμβασης της Βασιλείας:
1. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση των βιοϊατρικών και ιατροφαρμακευτικών αποβλήτων (Y1· Y3) <sup>(1)</sup>
  2. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση των αποβλήτων μπαταριών μολύβδου-οξέος <sup>(1)</sup>
  3. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση της πλήρους και μερικής διάλυσης πλοίων <sup>(1)</sup>
  4. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή ανακύκλωση/ανάκτηση μετάλλων και μεταλλικών ενώσεων (R4) <sup>(2)</sup>
  5. Επικαιροποιημένες γενικές τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση αποβλήτων τα οποία συνίστανται από, περιέχουν ή έχουν μολυνθεί από έμμονους οργανικούς ρύπους (EOP-POP) <sup>(3)</sup>
  6. Επικαιροποιημένες γενικές τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση αποβλήτων τα οποία συνίστανται από, περιέχουν ή έχουν μολυνθεί από πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB), πολυχλωριστρυφαινύλια (PCT) ή πολυβρωμοδιφαινύλια (PBB) <sup>(3)</sup>
  7. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση αποβλήτων τα οποία συνίστανται από, περιέχουν ή έχουν μολυνθεί από τα φυτοφάρμακα αλδρίνη, Chlordane, διελδρίνη, ενδρίνη, heptachlor, εξαχλωροβενζόλιο (HCB), Mirex ή Toxaphene ή με HCB (εξαχλωροβενζόλιο) ως βιομηχανική χημική ουσία <sup>(3)</sup>
  8. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση αποβλήτων τα οποία συνίστανται από, περιέχουν ή έχουν μολυνθεί από 1,1,1-τριχλωρο-2,2-δι(4 χλωροφαινυλ)αιθάνιο (DDT) <sup>(3)</sup>
  9. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση αποβλήτων τα οποία περιέχουν ή έχουν μολυνθεί από πολυχλωριωμένες διβενζο-p-διοξίνες (PCDD), πολυχλωριωμένα διβενζοφουράνια (PCDF), εξαχλωροβενζόλιο (HCB) ή πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB) <sup>(3)</sup>, ακούσια παραγόμενα
  10. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση των χρησιμοποιημένων και αποβλήτων ελαστικών <sup>(4)</sup>
  11. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση αποβλήτων τα οποία συνίστανται από στοιχειακό υδράργυρο και αποβλήτων που περιέχουν ή έχουν μολυνθεί από υδράργυρο <sup>(4)</sup>
  12. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή συνεπεξεργασία των επικίνδυνων αποβλήτων σε τσιμεντοκλιβάνους <sup>(4)</sup>
  13. Έγγραφο καθοδήγησης για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση των χρησιμοποιημένων ή στο τέλος του κύκλου ζωής τους κινητών τηλεφώνων <sup>(4)</sup>
  14. Έγγραφο καθοδήγησης για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση του χρησιμοποιημένου ή στο τέλος του κύκλου ζωής του εξοπλισμού πληροφορικής, τμήματα 1, 2, 4 και 5 <sup>(4)</sup>

## II. Κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίθηκαν από τον ΟΟΣΑ:

Τεχνικές κατευθύνσεις για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση συγκεκριμένων ρούων αποβλήτων:

Μεταχειρισμένοι και προς διάλυση προσωπικοί υπολογιστές <sup>(5)</sup>

<sup>(1)</sup> Υιοθετήθηκαν από την έκτη σύνοδο της διάσκεψης των μερών της σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο των διασυνοριακών κινήσεων επικίνδυνων αποβλήτων και της διάθεσής τους, 9-13 Δεκεμβρίου 2002.

<sup>(2)</sup> Υιοθετήθηκαν από την έβδομη σύνοδο της διάσκεψης των μερών της σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο των διασυνοριακών κινήσεων επικίνδυνων αποβλήτων και της διάθεσής τους, 25-29 Οκτωβρίου 2004.

<sup>(3)</sup> Υιοθετήθηκαν από την όγδοη σύνοδο της διάσκεψης των μερών της σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο των διασυνοριακών κινήσεων επικίνδυνων αποβλήτων και της διάθεσής τους, 27 Νοεμβρίου-1 Δεκεμβρίου 2006.

<sup>(4)</sup> Υιοθετήθηκαν από τη δέκατη συνεδρίαση της διάσκεψης των μερών της σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο των διασυνοριακών κινήσεων επικίνδυνων αποβλήτων και της διάθεσής τους, 17-21 Οκτωβρίου 2011.

<sup>(5)</sup> Υιοθετήθηκαν από την Επιτροπή Περιβαλλοντικής Πολιτικής του ΟΟΣΑ τον Φεβρουάριο του 2003 (έγγραφο ENV/EPOC/WGWP(2001)3/FINAL).



III. Κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίθηκαν από το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΔΝΟ):

Κατευθυντήριες γραμμές για την ανακύκλωση πλοίων <sup>(1)</sup>

IV. Κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίθηκαν από τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας (ΔΟΕ):

Ασφάλεια και υγεία κατά τη διάλυση πλοίων: κατευθυντήριες γραμμές για τις ασιατικές χώρες και την Τουρκία <sup>(2)</sup>»

---

<sup>(1)</sup> Ψήφισμα Α.962 που εγκρίθηκε από τη Συνέλευση του ΔΝΟ κατά την 23η τακτική σύνοδό της, 24 Νοεμβρίου-5 Δεκεμβρίου 2003.

<sup>(2)</sup> Εγκρίθηκαν προς δημοσίευση από το Διοικητικό Συμβούλιο της ΔΟΕ κατά την 289η σύνοδό του, 11-26 Μαρτίου 2004.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 256/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Μαρτίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση του ασκορβικού νατρίου (E 301) σε παρασκευάσματα βιταμίνης D που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε τροφές για βρέφη και μικρά παιδιά

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, που αφορά τα πρόσθετα τροφίμων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3 και το άρθρο 30 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 ορίζεται ενωσιακός κατάλογος για τα πρόσθετα τροφίμων που εγκρίνονται για χρήση σε πρόσθετα τροφίμων, ένζυμα τροφίμων, αρωματικές ύλες τροφίμων και θρεπτικές ουσίες, και τους όρους χρήσης τους.
- (2) Ο εν λόγω κατάλογος μπορεί να τροποποιηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1331/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για τη θέσπιση ενιαίας διαδικασίας έγκρισης για τα πρόσθετα τροφίμων, τα ένζυμα τροφίμων και τις αρωματικές ύλες τροφίμων<sup>(2)</sup>.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008 ο ενωσιακός κατάλογος προσθέτων τροφίμων είναι δυνατόν να επικαιροποιείται είτε με πρωτοβουλία της Επιτροπής είτε κατόπιν αίτησης.
- (4) Στις 15 Δεκεμβρίου 2009 υποβλήθηκε αίτηση, η οποία διαβιβάστηκε στα κράτη μέλη, σχετικά με την έγκριση της χρήσης του ασκορβικού νατρίου (E 301) ως αντιοξειδωτικού σε παρασκευάσματα βιταμίνης D που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε παρασκευάσματα για βρέφη και παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας όπως ορίζονται στην οδηγία 2006/141/ΕΚ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας και την τροποποίηση της οδηγίας 1999/21/ΕΚ<sup>(3)</sup>.
- (5) Τα συστατικά που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή παρασκευασμάτων για βρέφη και παρασκευασμάτων δεύτερης βρεφικής ηλικίας πρέπει να ανταποκρίνονται σε πολύ αυστηρότερα μικροβιολογικά πρότυπα από εκείνα που προβλέπονται για τα γενικά τρόφιμα, ιδίως όσον αφορά το εντεροβακτήριο και το βακτήριο *Cronobacter sakazakii*. Για την επίτευξη του στόχου αυτού, συστατικά όπως τα παρασκευάσματα βιταμίνης D υποβάλλονται σε θερμική επεξεργασία. Η επεξεργασία αυτή με τη σειρά της απαιτεί την παρουσία

ενός αντιοξειδωτικού το οποίο πρέπει να είναι υδατοδιαλυτό και να έχει ουδέτερο pH. Το ασκορβικό νάτριο (E 301) προσδιορίστηκε και αποδεχτηκε ως το κατάλληλο αντιοξειδωτικό για την κάλυψη της τεχνολογικής αυτής ανάγκης.

- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2008, η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της ευρωπαϊκής αρχής για την ασφάλεια των τροφίμων (EFSA) με σκοπό την επικαιροποίηση του ενωσιακού καταλόγου για τα πρόσθετα τροφίμων που ορίζεται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008.
- (7) Η EFSA αξιολόγησε τη χρήση του ασκορβικού νατρίου (E 301) ως προσθέτου τροφίμων σε παρασκευάσματα βιταμίνης D που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε τροφές για βρέφη και μικρά παιδιά και διατύπωσε τη γνώμη της στις 8 Δεκεμβρίου 2010<sup>(4)</sup> και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη επέκταση της χρήσης για το πρόσθετο τροφίμων ασκορβικό νάτριο (E 301) ώστε να χρησιμοποιείται ως αντιοξειδωτικό για τα παρασκευάσματα βιταμίνης D που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε παρασκευάσματα για βρέφη και παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας, δεν προκαλεί ανησυχίες.
- (8) Επομένως, κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί η χρήση του ασκορβικού νατρίου (E 301) ως αντιοξειδωτικού σε παρασκευάσματα βιταμίνης D που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε τροφές για βρέφη και μικρά παιδιά.
- (9) Κατά συνέπεια, το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, ενώ ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο αντιτάχθηκαν σ' αυτά,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 16.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 354 της 31.12.2008, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 401 της 30.12.2006, σ. 1.<sup>(4)</sup> EFSA Ομάδα για τα πρόσθετα τροφίμων και τις πηγές θρεπτικών συστατικών που προστίθενται στα τρόφιμα (ANS): επιστημονική γνώμη σχετικά με τη χρήση του ασκορβικού νατρίου ως προσθέτου τροφίμων σε παρασκευάσματα βιταμίνης D που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε παρασκευάσματα και τροφές απογαλακτισμού για βρέφη και μικρά παιδιά. EFSA Journal 2010;8(12):1942.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Μαρτίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα III μέρος 5 τμήμα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1333/2008 η καταχώριση για πρόσθετο τροφίμων E 301 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«E 301	Ασκορβικό νάτριο	100 000 mg/kg σε παρασκεύασμα βιταμίνης D και 1 mg/l ανώτατο όριο μεταφοράς στο τελικό τρόφιμο	Παρασκευάσματα βιταμίνης D	Παρασκευάσματα για βρέφη και παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας όπως ορίζονται στην οδηγία 2006/141/ΕΚ
		Συνολική μεταφορά 75 mg/l	Επικαλύψεις παρασκευασμάτων θρεπτικών ουσιών που περιέχουν πολυακόρεστα λιπαρά οξέα	Τροφές για βρέφη και μικρά παιδιά»

## ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 257/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Μαρτίου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Μαρτίου 2013.

Για την Επιτροπή,  
εξ ονόματος του Προέδρου,  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	JO	97,3
	MA	76,6
	TN	101,2
	TR	125,0
	ZZ	100,0
0707 00 05	JO	194,1
	MA	152,2
	TR	162,7
	ZZ	169,7
0709 91 00	EG	76,0
	ZZ	76,0
0709 93 10	MA	44,1
	TR	104,5
	ZZ	74,3
0805 10 20	EG	52,0
	IL	70,1
	MA	66,7
	TN	67,5
	TR	68,5
0805 50 10	ZZ	65,0
	TR	81,1
0808 10 80	ZZ	81,1
	AR	116,3
	BR	92,6
	CL	132,0
	CN	76,6
	MK	32,3
	US	168,3
	ZA	101,5
ZZ	102,8	
0808 30 90	AR	109,0
	CL	119,8
	CN	85,7
	TR	171,6
	US	194,3
	ZA	99,4
ZZ	130,0	

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

### ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Μαρτίου 2013

για την ενίσχυση του δημοκρατικού και αποτελεσματικού τρόπου διεξαγωγής των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

(2013/142/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 292,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 10 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει ότι οι πολίτες εκπροσωπούνται άμεσα στο επίπεδο της Ένωσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Με αυτό τον τρόπο διασφαλίζεται ότι ο δημοκρατικός έλεγχος και η λογοδοσία πραγματοποιούνται στο επίπεδο λήψης των αποφάσεων.
- (2) Το άρθρο 10 παράγραφος 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ορίζει ότι κάθε πολίτης έχει το δικαίωμα να συμμετέχει στον δημοκρατικό βίο της Ένωσης και ότι οι αποφάσεις λαμβάνονται όσο το δυνατόν πιο ανοιχτά και εγγύτερα στους πολίτες.
- (3) Η Συνθήκη της Λισαβόνας αναβαθμίζει τον ρόλο των πολιτών της Ένωσης ως πολιτικών παραγόντων και εγκαθιδρύει στέρεο δεσμό μεταξύ των πολιτών, της άσκησης των πολιτικών τους δικαιωμάτων και του δημοκρατικού βίου της Ένωσης.
- (4) Η επαύξηση της δημοκρατικής νομιμοποίησης της διαδικασίας λήψης αποφάσεων στην ΕΕ και η μεγαλύτερη εγγύτητα του συστήματος με τους πολίτες της Ένωσης είναι ιδιαίτερα σημαντικές ενόψει των ενεργειών που απαιτούνται στο επίπεδο της ΕΕ για την αντιμετώπιση της χρηματοπιστωτικής κρίσης και της κρίσης του δημόσιου χρέους.
- (5) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 2012, με τίτλο «Σχέδιο στρατηγικής για μια βαθιά και ουσιαστική οικονομική και νομισματική ένωση — Έναρξη συζήτησης σε ευρωπαϊκό επίπεδο»<sup>(1)</sup> τονίστηκε ότι μια ενισχυμένη δημοκρατική νομιμοποίηση και λογοδοσία αποτελούν αναγκαίο στοιχείο οποιασδήποτε μεταρρύθμισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (6) Το άρθρο 10 παράγραφος 4 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το άρθρο 12 παράγραφος 2 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης απονέμουν πρωταρχικό ρόλο στα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα και τονίζουν τη συμβολή τους στη διαμόρφωση της ευρωπαϊκής πολιτικής συνείδησης και στην έκφραση της βούλησης των πολιτών της Ένωσης.
- (7) Στις 12 Σεπτεμβρίου 2012 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση κανονισμού σχετικά με το καθεστώς και τη χρηματοδότηση των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων και των ευρωπαϊκών πολιτικών ιδρυμάτων<sup>(2)</sup> για να επιτρέψει στα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα να εκπληρώσουν με πληρότητα την αποστολή τους. Η πρόταση αυτή έχει ως στόχο να διασφαλίσει ότι τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα μπορούν να απολαύουν ενός περισσότερο προβλεπόμενου καθεστώτος και ότι η χρηματοδότησή τους διέπεται από ένα πιο ευέλικτο, διαφανές και αποτελεσματικό πλαίσιο. Επίσης, η Επιτροπή πρότεινε, στο πλαίσιο των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα να λαμβάνουν κάθε ενδεδειγμένο μέτρο για να ενημερώνουν τους πολίτες της Ένωσης για τους δεσμούς μεταξύ των εθνικών πολιτικών κομμάτων και των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων. Όταν εκδοθεί ο νέος κανονισμός, θα καταργήσει και θα αντικαταστήσει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2004/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με το καθεστώς και τη χρηματοδότηση των πολιτικών κομμάτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο<sup>(3)</sup>.
- (8) Η συγκρότηση διαφανούς συνδέσμου μεταξύ, αφενός, των εθνικών κομμάτων υπέρ των οποίων ψηφίζουν οι πολίτες της Ένωσης και, αφετέρου, των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων με τα οποία συνδέονται τα εθνικά κόμματα αναμένεται να επιτρέψει στα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα να εκφράσουν αμεσότερα τη βούληση των πολιτών της Ένωσης και να ενισχύσει σε μεγάλο βαθμό τη διαφάνεια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων στην Ένωση.
- (9) Η περαιτέρω αύξηση της διαφάνειας των εκλογών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα συμβάλει στην καλύτερη αντανάκλαση του ενισχυμένου ρόλου και των αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας. Η ενίσχυση της σύνδεσης των πολιτών της Ένωσης με το δημοκρατικό γίγνεσθαι της Ένωσης αποτελεί αναγκαίο συμπλήρωμα της στενότερης θεσμικής ολοκλήρωσης.
- (10) Τα πρόσθετα μέτρα θα αυξήσουν την προβολή των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων καθ' όλη τη διάρκεια της εκλογικής διαδικασίας, από την προεκλογική εκστρατεία έως την ψηφοφορία, και θα τους επιτρέψουν να γεφυρώσουν αποτελεσματικά το χάσμα μεταξύ του πολιτικού βίου και των πολιτών της Ένωσης, συμπληρώνοντας την υποχρέωση ενημέρωσης που υπέχουν τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα βάσει της πρότασης κανονισμού που υπέβαλε η Επιτροπή σχετικά με το καθεστώς και τη χρηματοδότηση των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων και των ευρωπαϊκών πολιτικών ιδρυμάτων.

<sup>(2)</sup> COM(2012) 499 final.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 297 της 15.11.2003, σ. 1.

<sup>(1)</sup> COM(2012) 777 final/2.

- (11) Σε ορισμένα κράτη μέλη αποτελεί ήδη καθιερωμένη πρακτική όλα ή μερικά εθνικά κόμματα να επισημαίνουν στα ψηφοδέλτια για τις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τους δεσμούς τους με ένα ευρωπαϊκό πολιτικό κόμμα. Για να διασφαλιστεί η προβολή των ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων καθ' όλη τη διάρκεια της ευρωπαϊκής εκλογικής διαδικασίας, θα ήταν σημαντικό όλα τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την παροχή πληροφοριών στους εκλογείς σχετικά με τους δεσμούς που υφίστανται μεταξύ εθνικών κομμάτων και ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων. Για να ενισχυθεί περαιτέρω η διαφάνεια των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενώ ταυτόχρονα να αυξηθεί η λογοδοσία των πολιτικών κομμάτων που συμμετέχουν στην ευρωπαϊκή εκλογική διαδικασία και η εμπιστοσύνη των ψηφοφόρων στη διαδικασία αυτή, τα εθνικά κόμματα θα πρέπει να δημοσιοποιούν πριν από τις εκλογές τους δεσμούς τους με ένα συγκεκριμένο ευρωπαϊκό πολιτικό κόμμα. Εκτός από διάφορες εκδηλώσεις του κόμματος, όπως τα κομματικά συνέδρια, οι εκλογικές εκστρατείες των εθνικών κομμάτων αποτελούν πράγματι το καταλληλότερο και αποτελεσματικότερο μέσο για να γνωστοποιούν αυτούς τους δεσμούς και να τους προβάλλουν περισσότερο.
- (12) Με την απόφαση αριθ. 1093/2012/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, το 2013 ανακηρύχθηκε ως ευρωπαϊκό έτος των πολιτών. Η περαιτέρω ενίσχυση της εξουσίας των πολιτών στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποτελεί ένα σημαντικό βήμα που θα πραγματοποιηθεί εφέτος.
- (13) Μετά τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ο πρόεδρος της Επιτροπής εκλέγεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 17 παράγραφος 7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και λαμβανομένων υπόψη των λεπτομερειών που προβλέπονται στη δήλωση αριθ. 11 της Συνθήκης της Λισαβόνας. Οι διαδικασίες αυτές ορίζουν ότι για την εκλογή του προέδρου της Επιτροπής πρέπει να ληφθούν υπόψη οι εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και να πραγματοποιηθούν οι κατάλληλες διαπραγματεύσεις μεταξύ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Επομένως, οι διατάξεις αυτές αντικατοπτρίζουν τον ενισχυμένο ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον διορισμό του προέδρου της Επιτροπής και τη σημασία που έχει, για αυτή τη διαδικασία, η έκβαση των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
- (14) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 22ας Νοεμβρίου 2012 σχετικά με τις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το 2014 <sup>(2)</sup>, προέτρεψε τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα να προτείνουν υποψηφίους για την προεδρία της Επιτροπής και επισήμανε πως αναμένει ότι οι υποψήφιοι αυτοί θα διαδραματίσουν ηγετικό ρόλο στην προεκλογική εκστρατεία για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ιδίως με την αυτοπρόσωπη παρουσίαση του προγράμματός τους σε όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης. Το εν λόγω ψήφισμα τονίζει τον ενισχυμένο ρόλο που διαδραματίζουν οι εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσον αφορά την εκλογή του προέδρου της Επιτροπής.
- (15) Η Επιτροπή, στην ανακοίνωση που εξέδωσε στις 28 Νοεμβρίου 2012 με τίτλο «Σχέδιο στρατηγικής για μια βαθιά και ουσιαστική οικονομική και νομισματική ένωση — Έναρξη συζήτησης σε ευρωπαϊκό επίπεδο», έδωσε έμφαση στην πρόταση υποψηφίων για το αξίωμα του προέδρου της Επιτροπής από τα πολιτικά κόμματα στις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο του 2014 ως ένα από τα βήματα βαρύνουσας σημασίας για την προώθηση ενός γνήσιου ευρωπαϊκού πολιτικού γίνεσθαι.
- (16) Επομένως, είναι σκόπιμο να βελτιωθεί η ενημέρωση των πολιτών της Ένωσης όσον αφορά τον κρίσιμο ρόλο της ψήφου τους για τον καθορισμό του μελλοντικού προέδρου της Επιτροπής και όσον αφορά τους υποψηφίους για το αξίωμα αυτό που υποστηρίζονται από τα κόμματα υπέρ των οποίων ψηφίζουν στις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
- (17) Αν, στο πλαίσιο των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα και τα εθνικά κόμματα γνωστοποιούν τους υποστηριζόμενους από αυτά υποψηφίους για το αξίωμα του προέδρου της Επιτροπής, καθώς και το πρόγραμμα του εκάστοτε υποψηφίου, τούτο θα καταδεικνυε με συγκεκριμένο και εμφανή τρόπο τη σχέση μεταξύ της μεμονωμένης ψήφου ενός πολίτη της Ένωσης υπέρ ενός πολιτικού κόμματος στις ευρωπαϊκές εκλογές και του υποψηφίου για το αξίωμα του προέδρου της Επιτροπής που υποστηρίζεται από το εν λόγω κόμμα. Με αυτό τον τρόπο θα ενισχυόταν η νομιμοποίηση του προέδρου της Επιτροπής, η λογοδοσία της Επιτροπής έναντι του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των ευρωπαίων εκλογέων, και, γενικότερα, η δημοκρατική νομιμοποίηση της όλης διαδικασίας λήψης αποφάσεων στην Ένωση. Οι πολιτικές προεκλογικές εκπομπές έχουν ως σκοπό να ενημερώνουν τους ψηφοφόρους για το περιεχόμενο των πολιτικών επιλογών που έχουν στη διάθεσή τους. Επομένως, είναι σκόπιμο τα εθνικά πολιτικά κόμματα να κάνουν χρήση και του μέσου αυτού με σκοπό τη γνωστοποίηση του υποστηριζόμενου από αυτά υποψηφίου για το αξίωμα του προέδρου της Επιτροπής καθώς και του προγράμματος του εκάστοτε υποψηφίου.
- (18) Επί του παρόντος, οι εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πραγματοποιούνται σε χρονικό διάστημα περισσότερων ημερών διότι διεξάγονται σε διαφορετικές ημέρες στα διάφορα κράτη μέλη. Η καθιέρωση κοινής ευρωπαϊκής ημέρας ψηφοφορίας με ενιαία ώρα κλεισίματος των εκλογικών κέντρων θα αντανάκλασε καλύτερα την κοινή συμμετοχή των πολιτών σε ολόκληρη την Ένωση και αποτελεί, επομένως, στοιχείο της αντιπροσωπευτικής δημοκρατίας, στην οποία είναι θεμελιωμένη η ΕΕ.
- (19) Οι πολίτες της Ένωσης έχουν το δικαίωμα του εκλέγειν και εκλέγεσθαι στις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο κράτος μέλος όπου επιλέγουν να ζουν, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, το οποίο εφαρμόστηκε με την οδηγία 93/109/ΕΚ του Συμβουλίου, της 6ης Δεκεμβρίου 1993, για τις λεπτομέρειες άσκησης του δικαιώματος του εκλέγειν και του εκλέγεσθαι κατά τις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από τους πολίτες της Ένωσης που κατοικούν σε ένα κράτος μέλος του οποίου δεν είναι υπήκοοι <sup>(3)</sup>.
- (20) Η οδηγία 93/109/ΕΚ θεσπίζει μηχανισμό ανταλλαγής πληροφοριών που έχει ως στόχο να εξασφαλίσει ότι οι πολίτες δεν μπορούν να ψηφίσουν ούτε να είναι υποψήφιοι σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη στις ίδιες εκλογές.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 325 της 23.11.2012, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 22ας Νοεμβρίου 2012 σχετικά με τις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το 2014 [2012/2829(RSP)].

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 329 της 30.12.1993, σ. 34.



- (21) Σε ορισμένες εκδόσεις της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας 93/109/ΕΚ κατά την πάροδο των ετών <sup>(1)</sup>, και πιο πρόσφατα στην έκθεση του 2010 για την αξιολόγηση των ευρωπαϊκών εκλογών του 2009 <sup>(2)</sup>, διαπιστώθηκαν αδυναμίες στη λειτουργία του μηχανισμού για την πρόληψη της πολλαπλής άσκησης του δικαιώματος ψήφου και των πολλαπλών υποψηφιοτήτων. Αυτές οι αδυναμίες οφείλονται ιδίως στα ανεπαρκή δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που τα κράτη μέλη κατοικίας κοινοποιούν βάσει της οδηγίας στα κράτη μέλη καταγωγής των πολιτών της Ένωσης. Επίσης, οι αδυναμίες οφείλονται επίσης στις διαφορετικές χρονικές παραμέτρους της διεξαγωγής εκλογών στα κράτη μέλη. Ως εκ τούτου, πολλοί πολίτες της Ένωσης που εγγράφηκαν για να ψηφίσουν στο κράτος μέλος κατοικίας τους δεν μπόρεσαν να ταυτοποιηθούν από το κράτος μέλος καταγωγής τους.
- (22) Τα μέτρα που βασίζονται σε εκτεταμένες διαβουλεύσεις με εμπειρογνώμονες των κρατών μελών και στην άντληση διδαγμάτων από τις καλές πρακτικές που διαπιστώθηκαν σε αυτό το πλαίσιο θα μπορούσαν να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά ορισμένες από αυτές τις αδυναμίες προκειμένου να βελτιωθεί η λειτουργία του μηχανισμού κατά τις ευρωπαϊκές εκλογές το 2014 και να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος των εθνικών αρχών.
- (23) Τα περισσότερα κράτη μέλη έχουν ήδη συγκροτήσει ενιαία αρχή επαφής για την ανταλλαγή δεδομένων σχετικά με ψηφοφόρους και υποψηφίους στο πλαίσιο της οδηγίας 93/109/ΕΚ. Η συνολική αποτελεσματικότητα του μηχανισμού θα αυξανόταν αν όλα τα κράτη μέλη συγκροτούσαν μια τέτοια αρχή.
- (24) Οι ημερομηνίες κλεισίματος των εκλογικών καταλόγων διαφέρουν σε μεγάλο βαθμό στα κράτη μέλη, και μπορεί να κυμαίνονται από δύο μήνες έως πέντε ημέρες πριν από την ημέρα των εκλογών. Η αποτελεσματικότητα του μηχανισμού θα αυξανόταν αν τα κράτη μέλη, λαμβάνοντας υπόψη το χρονοδιάγραμμα των εκλογικών διαδικασιών σε άλλα κράτη μέλη, διαβίβαζαν τα δεδομένα για τους ψηφοφόρους σε χρόνο που οι εθνικές ρυθμίσεις των αντίστοιχων κρατών μελών καταγωγής θα επέτρεπαν ακόμη τη λήψη των αναγκαίων μέτρων. Ορισμένες περαιτέρω τεχνικές πτυχές της διαβίβασης δεδομένων θα μπορούσαν να βελτιωθούν για να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα του μηχανισμού. Αυτές οι πτυχές περιλαμβάνουν τη χρήση κοινού ηλεκτρονικού μορφώτου και κοινής σειράς χαρακτήρων, τον τρόπο διαβίβασης και τη μέθοδο κρυπτογράφησης που χρησιμοποιούνται για την κατοχύρωση επαρκούς επιπέδου προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
- (25) Η παροχή ορισμένων πρόσθετων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τους ψηφοφόρους που πρέπει να κοινοποιούνται από τα κράτη μέλη κατοικίας, και τα οποία δεν απαιτούνται ρητά βάσει της οδηγίας 93/109/ΕΚ, θα επέτρεπε στα κράτη μέλη καταγωγής να ταυτοποιούν αποτελεσματικότερα τους υπηκόους τους στους εκλογικούς καταλόγους. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που ενδέχεται να είναι αναγκαία για την αποτελεσματικότητα του μηχανισμού ποικίλλουν μεταξύ των κρατών μελών.
- (26) Κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του μηχανισμού ανταλλαγής πληροφοριών θα πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς νόμους που εφαρμόζουν την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών <sup>(3)</sup>,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

#### ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΚΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΕΚΛΟΓΩΝ

##### Ενθάρρυνση και διευκόλυνση της ενημέρωσης των ψηφοφόρων για τους δεσμούς μεταξύ εθνικών κομμάτων και ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων

1. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν την παροχή πληροφοριών στους εκλογείς σχετικά με τους δεσμούς μεταξύ εθνικών κομμάτων και ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων πριν και κατά τη διάρκεια των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μεταξύ άλλων, επιτρέποντας και ενθαρρύνοντας την επισήμανση των δεσμών αυτών στα ψηφοδέλτια που χρησιμοποιούνται στις εν λόγω εκλογές.

##### Ενημέρωση ψηφοφόρων για τους δεσμούς μεταξύ εθνικών κομμάτων και ευρωπαϊκών πολιτικών κομμάτων

2. Τα εθνικά πολιτικά κόμματα που συμμετέχουν στις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να δημοσιοποιούν πριν από τις εν λόγω εκλογές τους δεσμούς τους με τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα. Τα εθνικά πολιτικά κόμματα θα πρέπει να προβάλλουν εμφανώς τους δεσμούς τους με τα ευρωπαϊκά πολιτικά κόμματα στο σύνολο του υλικού, των ανακοινώσεων και των πολιτικών εκπομπών της προεκλογικής εκστρατείας.

##### Υποστήριξη υποψηφίου για το αξίωμα του προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

3. Τα ευρωπαϊκά και εθνικά πολιτικά κόμματα θα πρέπει να γνωστοποιούν, πριν από τις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τον υποψήφιο για το αξίωμα του προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής τον οποίο υποστηρίζουν, καθώς και το πρόγραμμά του.

Τα εθνικά πολιτικά κόμματα θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι πολιτικές προεκλογικές εκπομπές τους ενόψει των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χρησιμοποιούνται επίσης για την ενημέρωση των πολιτών σχετικά με τον υποψήφιο για το αξίωμα του προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής τον οποίο υποστηρίζουν, καθώς και σχετικά με το πρόγραμμά του.

##### Κοινή ημέρα ψηφοφορίας

4. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμφωνούν σε κοινή ημέρα για τη διεξαγωγή των εκλογών για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με ενιαία ώρα κλεισίματος των εκλογικών κέντρων.

#### ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΕΚΛΟΓΩΝ

##### Ενιαία αρχή επαφής

5. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συγκροτήσουν ενιαία αρχή επαφής που θα είναι επιφορτισμένη με την ανταλλαγή δεδομένων για τους ψηφοφόρους ώστε να εφαρμοστεί το άρθρο 13 της οδηγίας 93/109/ΕΚ.

##### Διαβίβαση δεδομένων

6. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη, στο μέτρο του δυνατού, τις εκλογικές ρυθμίσεις των άλλων κρατών μελών, ώστε

<sup>(1)</sup> COM(97)731 τελικό, COM(2000)843 τελικό, COM(2006)790 τελικό.

<sup>(2)</sup> COM(2010)605 τελικό.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

το κράτος μέλος κατοικίας να αποστέλλει τα δεδομένα για τους ψηφοφόρους εγκαίρως προκειμένου το αντίστοιχο κράτος μέλος καταγωγής να δύναται να λάβει τα αναγκαία μέτρα.

#### **Πρόσθετα δεδομένα που επιτρέπουν την αποτελεσματικότερη ταυτοποίηση**

7. Τα κράτη μέλη κατοικίας ενθαρρύνονται να διαβιβάζουν, εκτός από τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που προβλέπονται στο άρθρο 9 της οδηγίας 93/109/ΕΚ, όλα τα συναφή δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, που ενδέχεται να είναι αναγκαία για την ταυτοποίηση των ψηφοφόρων από τις αρχές του κράτους μέλους καταγωγής τους.

#### **Τεχνικά μέσα για την ασφαλή και αποτελεσματική διαβίβαση των δεδομένων**

8. Για την ανταλλαγή δεδομένων, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 της οδηγίας 93/109/ΕΚ, τα κράτη μέλη θα πρέπει

να χρησιμοποιούν ομοιόμορφο και ασφαλές ηλεκτρονικό μέσο, όπως ορίζεται στο παράρτημα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαβιβάζουν τα δεδομένα σε ενιαία δέσμη ανά κράτος μέλος καταγωγής, με μία περαιτέρω διαβίβαση σε μεταγενέστερο στάδιο για τις επικαιροποιήσεις, εάν αυτό είναι αναγκαίο.

Η παρούσα σύσταση απευθύνεται στα κράτη μέλη και στα ευρωπαϊκά και εθνικά πολιτικά κόμματα.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2013.

Για την Επιτροπή  
Viviane REDING  
Αντιπρόεδρος

---

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

##### **Λεπτομερείς τεχνικές ρυθμίσεις για την εφαρμογή του άρθρου 13 της οδηγίας 93/109/ΕΚ**

1. Για την ανταλλαγή δεδομένων, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 13 της οδηγίας 93/109/ΕΚ, τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιούν αρχεία σύμφωνα με το μορφότυπο επεκτάσιμης γλώσσας σήμανσης (Extensible Markup Language) («XML»). Αυτά τα αρχεία XML θα πρέπει να διαβιβάζονται αποκλειστικά με ασφαλές ηλεκτρονικό μέσο.
  2. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιούν το μορφότυπο μετασχηματισμού σειράς χαρακτήρων «Universal Character Set Transformation—8-bit (UTF-8)» για την καταχώριση και διαβίβαση των δεδομένων των ψηφοφόρων στο πλαίσιο του μηχανισμού ανταλλαγής πληροφοριών.
  3. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη σύσταση για την κρυπτογράφηση δεδομένων «W3C XML Encryption Syntax and Processing», που περιλαμβάνει την ανταλλαγή δημόσιου κλειδιού και ιδιωτικού κλειδιού, για την κατοχύρωση του ενδεδειγμένου επιπέδου προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται.
-

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 839/2008 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2008, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα παραρτήματα II, III και IV σχετικά με τα ανώτατα όρια καταλοίπων φυτοφαρμάκων μέσα ή πάνω σε ορισμένα προϊόντα**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 234 της 30ής Αυγούστου 2008)

Στη σελίδα 46, στο παράρτημα, στο σημείο 1) στοιχείο α) για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005, στην πέμπτη στήλη, σχετικά με την ουσία rymetrozine:

α) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0600000:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «»

β) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0610000:

αντί: «»

διάβαζε: «0,1 (\*)».

---

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 524/2011 της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 2011, για την τροποποίηση των παραρτημάτων II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα ανώτατα όρια καταλοίπων των ουσιών *biphenyl*, *deltamethrin*, *ethofumesate*, *isopyrazam*, *propiconazole*, *pymetozine*, *pyrimethanil* και *tebuconazole* μέσα ή πάνω σε ορισμένα προϊόντα**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 142 της 28ης Μαΐου 2011)

1. Στη σελίδα 15, στο παράρτημα, στο σημείο (1), για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005, στην έκτη στήλη, σχετικά με την ουσία *pymetozine*:

α) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0600000:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «»

β) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0610000:

αντί: «»

διάβαζε: «0,1 (\*)».

2. Στη σελίδα 53, στο παράρτημα, στο σημείο (2) στοιχείο β) σημείο i), για την τροποποίηση του μέρους Β του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005, στην έκτη στήλη, σχετικά με την ουσία *pymetozine*:

α) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0630000:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «»

β) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0631000:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5»

γ) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0631010:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5»

δ) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0631020:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5»

ε) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0631030:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5»

στ) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0631040:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5»

ζ) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0631050:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5»

η) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0631990:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5».

θ) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0632000:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5».

ι) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0632010:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5».

κ) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0632020:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5».

λ) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0632030:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5».

μ) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0632990:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5».

ν) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0633000:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5».

ξ) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0633010:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5».

ο) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0633020:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5».

π) στη σειρά αναφορικά με τον κωδικό αριθμό 0633990:

αντί: «0,1 (\*)»

διάβαζε: «5».

---

**Διορθωτικό στην οδηγία 2004/40/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, περί των ελάχιστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας όσον αφορά στην έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (ηλεκτρομαγνητικά πεδία) (18η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 159 της 30ής Απριλίου 2004. Διορθωμένη έκδοση στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 184 της 24ης Μαΐου 2004)

Στη διορθωμένη πράξη, σελίδα 9, σημείωση 4, δεύτερο εδάφιο:

αντί: «[...] οι τιμές κορυφής των τιμών ανάληψης δράσης για τις εντάσεις των πεδίων, εξάγονται με πολλαπλασιασμό των αντίστοιχων τιμών rms επί 10, όπου  $a = [...]$ »

διάβαζε: «[...] οι τιμές κορυφής των τιμών ανάληψης δράσης για τις εντάσεις των πεδίων, εξάγονται με πολλαπλασιασμό των αντίστοιχων τιμών rms επί  $10^a$ , όπου  $a = [...]$ ».

---



## Τιμή συνδρομής 2013 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 420 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	910 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί), DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωση για τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)

**Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.**

**Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>**

